



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2013 11 26  
COM(2013) 819 final

2013/0406 (NLE)

Pasiūlymas

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

**kuriuo sudaromas trečiųjų šalių, nebendradarbiaujančių kovojant su NNN žvejyba, sąrašas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šis pasiūlymas susijęs su 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1005/2008, nustatančio Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, iš dalies keičiančio reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1936/2001 ir (EB) Nr. 601/2004 bei panaikinančio reglamentus (EB) Nr. 1093/94 ir (EB) Nr. 1447/1999<sup>1</sup>, (NNN reglamento) taikymu.

#### **Bendrosios aplinkybės**

Šis pasiūlymas pateikiamas atsižvelgiant į NNN reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimo ir dialogo procedūromis, atliktomis pagal NNN reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus; šiuo reglamentu, *inter alia*, numatoma, kad visos šalys vykdo pagal tarptautinę teisę joms, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybėms, tenkančias pareigas siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ar ją panaikinti.

#### **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimas (OL C 354, 2012 11 17, p. 1–47) dėl pranešimo trečiosioms šalims, kad Komisija svarsto galimybę jas pripažinti nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, kuriuo nustatoma Bendrijos sistema, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.

Komisijos įgyvendinimo sprendimas XXXX (OL C XXXX, 2013 XX XX, p. ...), kuriuo trečiosios šalys pripažįstamos trečiosiomis šalimis, kurias Komisija laiko nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis, pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, kuriuo nustatoma sistema, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.

#### **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

### 2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

#### **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Atliekant tyrimo ir dialogo procedūras, susijusias suinteresuotosios šalys turėjo galimybę ginti savo interesus, remdamosi NNN reglamento nuostatomis.

#### **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

#### **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas parengtas įgyvendinant NNN reglamentą.

NNN reglamente nėra nuostatų dėl bendro poveikio vertinimo, tačiau jame pateikiamas išsamus įvertintinų sąlygų sąrašas.

---

<sup>1</sup> OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

### 3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

#### Siūlomų veikslių santrauka

2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu Komisija **informavo** aštuonias trečiąsias šalis (Beliją, Kambodžos Karalystę, Fidžio Respubliką, Gvinėjos Respubliką, Panamos Respubliką, Šri Lankos Demokratinę Socialistinę Respubliką, Togo Respubliką ir Vanuatu Respubliką), kad pagal NNN reglamentą **svarsto galimybę pripažinti** jas nebendradarbiaujančiomis šalimis.

Komisija šių aštuonių šalių atžvilgiu ėmėsi veikslių. Tai, *inter alia*, veiksmai, kuriais išdėstomos jos veikslių priežastys, šalims suteikiama galimybė atsakyti ir pateikti paneigiančius įrodymus, teisė paprašyti papildomos informacijos ir ją pateikti, siūlomi veikslių planai padėčiai ištaisyti, taip pat suteikiama pakankamai laiko atsakyti ir pagrįstas laikotarpis padėčiai ištaisyti.

2013 m. XXXX XX Komisijos įgyvendinimo sprendimu Komisija **pripažino** Beliją, Kambodžos Karalystę ir Gvinėjos Respubliką trečiosiomis šalimis, kurias Komisija **laiko nebendradarbiaujančiomis** trečiosiomis šalimis pagal NNN reglamentą.

Pridedamas Tarybos įgyvendinimo sprendimo pasiūlymas grindžiamas išvadamis, kuriomis patvirtinta, kad Belijas, Kambodžos Karalystę ir Gvinėjos Respubliką nevykdo pagal tarptautinę teisę joms, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybėms, tenkančių pareigų.

Todėl siūloma Tarybai priimti pridedamą sprendimo pasiūlymą.

#### Teisinis pagrindas

2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1005/2008, nustatantis Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.

#### Subsidiarumo principas

Pasiūlymas priklauso išimtinai Europos Sąjungos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

#### Proporcingumo principas

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytų priežasčių.

Veikslių pobūdis yra aprašytas NNN reglamente, nesuteikiant galimybės taikyti nacionalinį sprendimą.

Nuoroda apie Sąjungai, šalių vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ekonominės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

#### Pasirinkta priemonė

Siūloma priemonė: sprendimas.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos priežasties.

Kitos priemonės būtų netinkamos, nes NNN reglamente alternatyvių galimybių nenumatyta.

### 4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas nedaro poveikio Sąjungos biudžetui.

Pasiūlymas

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS**

**kuriuo sudaromas trečiųjų šalių, nebendradarbiaujančių kovojant su NNN žvejyba, sąrašas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, iš dalies keičiantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1936/2001 ir (EB) Nr. 601/2004 bei panaikinantį reglamentus (EB) Nr. 1093/94 ir (EB) Nr. 1447/1999<sup>2</sup>, ypač į jo 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

**1. ĮVADAS**

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1005/2008 (NNN reglamentu) nustatoma Sąjungos sistema, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai (NNN) žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.
- (2) NNN reglamento VI skyriuje nustatyta tvarka, pagal kurią nustatomos nebendradarbiaujančios trečiosios šalys, imamosi veiksmų šalių, pripažintų nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis, atžvilgiu, sudaromas nebendradarbiaujančių šalių sąrašas, išbraukiama iš nebendradarbiaujančių šalių sąrašo, nebendradarbiaujančių šalių sąrašas viešinamas ir imamosi neatidėliotinių priemonių.
- (3) Pagal NNN reglamento 32 straipsnį 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu Komisija informavo aštuonias trečiąsias šalis, kad svarsto galimybę pripažinti jas nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.
- (4) 2012 m. lapkričio 15 d. sprendime Komisija išdėstė šią galimybę pagrindžiančius esminius faktus ir svarstymus.
- (5) 2012 m. lapkričio 15 d. Komisija atskirais raštais informavo aštuonias trečiąsias šalis, kad svarsto galimybę pripažinti jas nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis.
- (6) Šiuose raštuose Komisija pabrėžė, kad siekiant išvengti pripažinimo nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis ir įtraukimo į oficialų tokių šalių sąrašą, kaip numatyta NNN reglamento 31 ir 33 straipsniuose, susijusios trečiosios

<sup>2</sup> OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

šalys raginamos glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija parengti veiksmų planą 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime nurodytiems trūkumams ištaisyti.

- (7) Todėl Komisija paragino šias aštuonias trečiąsias šalis: 1) imtis visų reikiamų priemonių Komisijos pasiūlytų veiksmų planų priemonėms įgyvendinti; 2) įvertinti Komisijos pasiūlytų veiksmų planų priemonių įgyvendinimą; 3) kas šešis mėnesius pateikti Komisijai išsamią ataskaitą, kurioje vertinamas kiekvienos priemonės įgyvendinimas, be kita ko, atsižvelgiant į tos priemonės ir (arba) bendrą priemonių veiksmingumą užtikrinant visiškai reikalavimus atitinkančią žuvininkystės kontrolės sistemą.
- (8) Aštuonioms susijusioms trečiosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pateikti pastabas klausimais, aiškiai nurodytais 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime, taip pat pateikti kitą svarbią informaciją, taip leidžiant joms pateikti įrodymų 2012 m. lapkričio 15 d. sprendime išdėstytiems faktams paneigti ar papildyti arba prireikus priimti veiksmų planą ir imtis priemonių padėčiai ištaisyti. Buvo užtikrinta šių aštuonių šalių teisė paprašyti papildomos informacijos ar ją pateikti.
- (9) 2012 m. lapkričio 15 d. Komisiją pradėjo dialogą su šiomis aštuoniomis trečiosiomis šalimis ir pabrėžė, kad, jos nuomone, šešių mėnesių laikotarpio iš esmės pakanka susitarti dėl šio klausimo.
- (10) Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, būtiną informaciją. Remiantis 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu aštuonių šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo apsvarstytos ir į jas atsižvelgta. Aštuonios šalys apie Komisijos svarstymus buvo nuolat informuojamos raštu ar žodžiu.
- (11) 2013 XXXX xx Komisijos sprendimu Belizas, Kambodžos Karalystė ir Gvinėjos Respublika pripažįstamos nebendradarbiaujančiomis trečiosiomis šalimis kovojant su NNN žvejyba. Šiame sprendime išdėstytos priežastys, dėl kurių Komisija mano, kad remiantis NNN reglamento 31 straipsniu šios trys šalys nevykdo pagal tarptautinę teisę joms, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybėms, tenkančių pareigų imtis veiksmų siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ar ją panaikinti.
- (12) Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Belizas, Kambodžos Karalystė ir Gvinėjos Respublika įtraukiamos į kovojant su NNN žvejyba nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių sąrašą, pateikiamas atsižvelgiant į NNN reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimo ir dialogo procedūromis, atliktomis pagal NNN reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus. Tos tyrimo ir dialogo procedūros, įskaitant susirašinėjimą ir surengtus susitikimus, taip pat 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimas ir XXXX xx Komisijos sprendimas sudaro šio sprendimo pagrindą ir yra neatsiejama jo dalis. Įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Belizas, Kambodžos Karalystė ir Gvinėjos Respublika įtraukiamos į trečiųjų šalių, nebendradarbiaujančių kovojant su NNN žvejyba, sąrašą, turėtų turėti padarinius, išdėstyti NNN reglamento 38 straipsnyje.
- (13) Pagal NNN reglamento 34 straipsnio 1 dalį Komisijos siūlymu Taryba kvalifikuota balsų dauguma išbraukia trečiąją šalį iš nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių sąrašo, jei atitinkama trečioji šalis įrodo, kad jos įtraukimą į sąrašą lėmusi padėtis yra ištaisyta. Priimant sprendimą dėl išbraukimo taip pat atsižvelgiama į tai, ar atitinkamos nebendradarbiaujančiomis pripažintos trečiosios šalys ėmėsi konkrečių priemonių, kuriomis būtų galima užtikrinti ilgalaikį padėties pagerėjimą.

## 2. BELIZUI TAIKOMA TVARKA

- (14) Pagal NNN reglamento 32 straipsnio nuostatas 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu Komisija informavo Belizą, kad svarsto galimybę pripažinti Belizą nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi<sup>3</sup>, ir paragino Belizą glaudžiai bendradarbiaujant su Komisijos tarnybomis parengti veiksmų planą Komisijos sprendime nurodytiems trūkumams ištaisyti. 2012 m. gruodžio mėn.–2013 m. rugpjūčio mėn. Belizas pateikė savo nuomonę raštu ir susitiko su Komisijos atstovais aptarti atitinkamų klausimų. Komisija Belizui raštu pateikė svarbią informaciją. Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, būtiną informaciją. Pagal 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimą Belizo žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo apsvarstytos ir į jas atsižvelgta, apie Komisijos svarstymus Belizas nuolat buvo informuojamas raštu ar žodžiu. Komisijos nuomone, Belizas 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime nurodytų susirūpinimą keliančių klausimų pakankamai neišsprendė ir visų trūkumų neištaisė. Be to, Komisija padarė išvadą, kad pridėtame veiksmų plane siūlytos priemonės taip pat nebuvo visiškai įgyvendintos.

## 3. BELIZO PRIPAŽINIMAS NEBENDRADARBIJANČIA TREČIAJA ŠALIMI

- (15) 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime Komisija nagrinėjo Belizo pareigas ir įvertino, ar Belizas, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė, laikosi tarptautinių įsipareigojimų. Atlikdama šią peržiūrą Komisija atsižvelgė į NNN reglamento 31 straipsnio 4–7 dalyse nurodytus kriterijus.
- (16) Pagal NNN reglamento 31 straipsnio 3 dalį Komisija išnagrinėjo, ar Belizas kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė laikosi tarptautinių įsipareigojimų, atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime pateiktas išvadas, Belizo pateiktą su jomis susijusią svarbią informaciją, pasiūlytą veiksmų planą ir priemones, kurių imtasi padėčiai ištaisyti.
- (17) Pagrindiniai Komisijos nustatyti pasiūlyto veiksmų plano trūkumai buvo nepakankamai vykdomi tarptautiniai įsipareigojimai, ypač susiję su tinkamos teisinės sistemos kūrimu, tinkamos ir veiksmingos stebėsenos, kontrolės ir tikrinimo sistemos, atgrasomųjų sankcijų sistemos trūkumas ir sužvegotų žuvų kiekio sertifikavimo sistemos deramo įgyvendinimo trūkumas. Nustatyti trūkumai apskritai susiję su tarptautinių įsipareigojimų, įskaitant regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų (RŽVO) rekomendacijas bei rezoliucijas ir laivų registravimo pagal tarptautinę teisę sąlygas, laikymusi. Taip pat nustatyta, kad nesilaikoma atitinkamų institucijų rekomendacijų ir rezoliucijų, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų tarptautinio neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos žvejybos prevencijos veiksmų plano (angl. IPOA-UN). Tačiau tai, kad nesilaikoma neprivalomų rekomendacijų ir rezoliucijų, buvo laikoma tik papildomu įrodymu, o ne pagrindu pripažinti nebendradarbiaujančia šalimi.
- (18) 2013 XXXX xx Komisijos įgyvendinimo sprendimu Komisija pripažino Belizą nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.
- (19) Dėl galimų Belizo kaip besivystančios šalies apribojimų pažymima, kad Belizo išsivystymo statusui ir apskritai jo su žvejyba susijusiai veiklai šalies išsivystymo lygis nekenkia.

<sup>3</sup> 2012 m. lapkričio 15 d. raštas Belizo žemės ūkio ir žuvininkystės ministrui.

- (20) Atsižvelgiant į visus minėtus sprendimus bei Komisijos palaikomą dialogą su Belizu ir jo rezultatus, galima daryti išvadą, kad priemonės, kurių ėmėsi Belizas atsižvelgdamas į savo, kaip vėliavos valstybės, įsipareigojimus yra nepakankamos, kad būtų laikomasi Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (UNCLOS) 91, 94, 117 ir 118 straipsnių, Jungtinių Tautų susitarimo dėl žuvų išteklių (UNSCFA) 18, 19 ir 20 straipsnių ir FAO priemonių laikymosi susitarimo II straipsnio 8 dalies nuostatų.
- (21) Belizas nevykdo pagal tarptautinę teisę jam, kaip vėliavos valstybei, tenkančių pareigų imtis priemonių siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ar ją panaikinti, todėl turėtų būti įtrauktas į nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių ES sąrašą.

#### **4. KAMBODŽOS RESPUBLIKAI TAIKOMA TVARKA**

- (22) Pagal NNN reglamento 32 straipsnio nuostatas 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu Komisija informavo Kambodžos Karalystę (Kambodžą), kad svarsto galimybę pripažinti Kambodžą nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi<sup>4</sup>, ir paragino Kambodžą glaudžiai bendradarbiaujant su Komisijos tarnybomis parengti veiksmų planą Komisijos sprendime nurodytiems trūkumams ištaisyti. 2012 m. gruodžio mėn.–2013 m. birželio mėn. Kambodža pateikė savo nuomonę raštu ir susitiko su Komisijos atstovais aptarti atitinkamų klausimų. Komisija Kambodžai raštu pateikė svarbią informaciją. Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, būtiną informaciją. Pagal 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimą Kambodžos žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo apsvaistytos ir į jas atsižvelgta, apie Komisijos svarstymus Kambodža buvo nuolat informuojama raštu ar žodžiu. Komisijos nuomone, Kambodža 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime nurodytų susirūpinimą keliančių klausimų pakankamai neišsprendė ir visų trūkumų neištaisė. Be to, Komisija padarė išvadą, kad pridėtame veiksmų plane siūlytos priemonės taip pat nebuvo visiškai įgyvendintos.

#### **5. KAMBODŽOS PRIPAŽINIMAS NEBENDRADARBIAUJANČIA TREČIAJA ŠALIMI**

- (23) 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime Komisija nagrinėjo Kambodžos pareigas ir įvertino, ar Kambodža kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė laikosi tarptautinių įsipareigojimų. Atlikdama šią peržiūrą, Komisija atsižvelgė į NNN reglamento 31 straipsnio 4–7 dalyse nurodytus kriterijus.
- (24) Pagal NNN reglamento 31 straipsnio 3 dalį Komisija išnaginėjo, ar Kambodža, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė, laikosi tarptautinių įsipareigojimų, atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime pateiktas išvadas, pasiūlytą veiksmų planą, išsamiau papildytą Kambodžos pateikta svarbia informacija.
- (25) Pagrindiniai Komisijos nustatyti pasiūlyto veiksmų plano trūkumai buvo nevykdomi tarptautiniai įsipareigojimai, ypač susiję su tinkamos teisinės sistemos, tinkamos ir veiksmingos stebėsenos, kontrolės ir tikrinimo sistemos, atgrasomųjų sankcijų sistemos kūrimu. Nustatyti trūkumai apskritai susiję su tarptautinių įsipareigojimų ir laivų registravimo pagal tarptautinę teisę sąlygų laikymusi. Taip pat nustatyta, kad nesilaikoma atitinkamų institucijų rekomendacijų ir rezoliucijų, pavyzdžiui, IPOA-UN. Tačiau tai, kad nesilaikoma neprivalomų rekomendacijų ir rezoliucijų, buvo laikoma tik papildomu įrodymu, o ne pagrindu pripažinti nebendradarbiaujančia šalimi.

<sup>4</sup> 2012 m. lapkričio 15 d. raštas Kambodžos Karalystės žemės ūkio, miškininkystės ir žuvininkystės ministrui.

- (26) 2013 XXXX xx Komisijos įgyvendinimo sprendimu Komisija pripažino Kambodžą nebendradarbiaujančia trečiąja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.
- (27) Dėl galimų Kambodžos kaip besivystančios šalies apribojimų pažymima, kad Kambodžos išsivystymo statusui ir apskritai jos su žvejyba susijusiai veiklai šalies išsivystymo lygis nekenkia.
- (28) Priemonės, kurių ėmėsi Kambodža, atsižvelgdama į savo, kaip vėliavos valstybės, pareigas, yra nepakankamos, kad būtų laikomasi UNCLOS 91 ir 94 straipsnių nuostatų. Primenama, kad nesvarbu, ar Kambodža yra ratifikavusi UNCLOS, nes UNCLOS nuostatos dėl laivybos atvirojoje jūroje (UNCLOS 86–115 straipsniai) pripažintos kaip paprotinė tarptautinė teisė. Šiomis nuostatomis kodifikuojamos galiojančios paprotinės tarptautinės teisės taisyklės ir jose beveik pažodžiui perteikiamas Kambodžos ratifikuotos Atvirosios jūros konvencijos ir Konvencijos dėl teritorinės jūros ir gretutinės zonos, prie kurios Kambodža prisijungė, tekstas.
- (29) Atsižvelgiant į visus minėtus sprendimus bei Komisijos palaikomą dialogą su Kambodža ir jo rezultatus, galima daryti išvadą, kad priemonės, kurių ėmėsi Kambodža, atsižvelgdama į savo, kaip vėliavos valstybės, pareigas, yra nepakankamos, kad būtų laikomasi UNCLOS 91 ir 94 straipsnių nuostatų.
- (30) Kambodža nevykdo pagal tarptautinę teisę jai, kaip vėliavos valstybei, tenkančių pareigų imtis priemonių siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ar ją panaikinti, todėl turėtų būti įtraukta į nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių ES sąrašą.

## **6. GVINĖJOS RESPUBLIKAI TAIKOMA TVARKA**

- (31) Pagal NNN reglamento 32 straipsnio nuostatas 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimu Komisija informavo Gvinėjos Respubliką (Gvinėją), kad svarsto galimybę pripažinti Gvinėją nebendradarbiaujančia trečiąja šalimi<sup>5</sup>, ir paragino Gvinėją glaudžiai bendradarbiaujant su Komisijos tarnybomis parengti veiksmų planą Komisijos sprendime nurodytiems trūkumams ištaisyti. 2012 m. gruodžio mėn.–2013 m. liepos mėn. Gvinėja pateikė savo nuomonę raštu ir susitiko su Komisijos atstovais aptarti atitinkamų klausimų. Komisija Gvinėjai raštu pateikė svarbią informaciją. Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, būtiną informaciją. Pagal 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimą Gvinėjos žodžiu ir raštu pateiktos pastabos buvo apsvaistytos ir į jas atsižvelgta, apie Komisijos svarstymus Gvinėja buvo nuolat informuojama raštu ar žodžiu. Komisijos nuomone, Gvinėja 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime nurodytą susirūpinimą keliančių klausimų pakankamai neišsprendė ir visų trūkumų neištaisė. Be to, Komisija padarė išvadą, kad pridėtame veiksmų plane siūlytos priemonės taip pat nebuvo visiškai įgyvendintos.

## **7. GVINĖJOS PRIPAŽINIMAS NEBENDRADARBIUJANČIA TREČIAJA ŠALIMI**

- (32) 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime Komisija nagrinėjo Gvinėjos pareigas ir įvertino, ar Gvinėja, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė, laikosi tarptautinių įsipareigojimų. Atlikdama šią peržiūrą, Komisija atsižvelgė į NNN reglamento 31 straipsnio 4–7 dalyse nurodytus kriterijus.
- (33) Pagal NNN reglamento 31 straipsnio 3 dalį Komisija išnagrinėjo, ar Gvinėja, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybė, laikosi tarptautinių įsipareigojimų,

<sup>5</sup> 2012 m. lapkričio 15 d. raštas Gvinėjos žuvininkystės ir akvakultūros ministrui.



atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendime pateiktas išvadas, Gvinėjos pateiktą su jomis susijusią svarbią informaciją, pasiūlytą veiksmų planą ir priemones, kurių imtasi padėčiai ištaisyti.

- (34) Pagrindiniai Komisijos nustatyti pasiūlyto veiksmų plano trūkumai buvo susiję su vis dar vykdytinomis reformomis siekiant užtikrinti tinkamą ir veiksmingą žvejybos laivyno stebėseną, veiksmingą nacionalinių žuvininkystės įstatymų ir kitų teisės aktų įgyvendinimą, taisyklių vykdymą nagrinėjant ir skiriant sankcijas už nustatytą NNN žvejybos veiklą, tikrinimo ir priežiūros priemonių vykdymą, atgrasomųjų sankcijų sistemą, žuvininkystės politiką, derančią su kontrolės ir priežiūros srities administraciniais gebėjimais. Nustatyti trūkumai apskritai susiję su tarptautinių įsipareigojimų, įskaitant RŽVO rekomendacijas bei rezoliucijas ir laivų registravimo pagal tarptautinę teisę sąlygas, laikymusi. Taip pat nustatyta, kad nesilaikoma atitinkamų institucijų rekomendacijų ir rezoliucijų, pavyzdžiui, IPOA-UN. Tačiau tai, kad nesilaikoma neprivalomų rekomendacijų ir rezoliucijų, buvo laikoma tik papildomu įrodymu, o ne pagrindu pripažinti nebendradarbiaujančia šalimi.
- (35) 2013 XXXX xx Komisijos įgyvendinimo sprendimu Komisija pripažino Gvinėją nebendradarbiaujančia trečiąja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti.
- (36) Dėl galimų Gvinėjos kaip besivystančios šalies apribojimų pažymima, kad Gvinėjos išsivystymo statusui gali kenkti šalies išsivystymo lygis. Tačiau, atsižvelgiant į nustatytą Gvinėjos trūkumų pobūdį, Europos Sąjungos ir valstybių narių suteiktą pagalbą ir veiksmus, kurių imtasi padėčiai ištaisyti, šalies išsivystymo lygiu negali būti pateisinti bendri Gvinėjos kaip vėliavos ar pakrantės valstybės veiklos, susijusios su žvejyba ir nepakankamomis priemonėmis, skirtomis užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, rezultatai.
- (37) Atsižvelgiant į visus minėtus sprendimus bei Komisijos palaikomą dialogą su Gvinėja ir jo rezultatus, galima daryti išvadą, kad priemonės, kurių ėmėsi Gvinėja, atsižvelgdama į savo, kaip vėliavos ir pakrantės valstybės, įsipareigojimus, yra nepakankamos, kad būtų laikomasi UNCLOS 61, 62, 94, 117 ir 118 straipsnių ir UNFSA 18, 19 ir 20 straipsnių nuostatų.
- (38) Gvinėja nevykdo pagal tarptautinę teisę jai, kaip vėliavos ir pakrantės valstybei, tenkančių įsipareigojimų imtis priemonių, siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ar ją panaikinti, todėl turėtų būti įtrauktas į nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių ES sąrašą.

## **8. Nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių sąrašo sudarymas**

- (39) Remiantis išdėstytomis išvadomis dėl Belizo, Kambodžos ir Gvinėjos, šios šalys turėtų būti įtrauktos nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių sąrašą pagal NNN reglamento 33 straipsnį.
- (40) Belizui, Kambodžai ir Gvinėjai taikytini veiksmai (priemonės) nurodyti NNN reglamento 38 straipsnyje. Draudžiama importuoti visus žuvų išteklius ir rūšis, kaip apibrėžta NNN reglamento 2 straipsnio 8 punkte, nes pripažinimas nebendradarbiaujančia šalimi nepagrįstas tuo, kad nepakanka patvirtintų kovos su NNN žvejyba, turinčia poveikio konkreitiems ištekliams arba žuvų rūšims, priemonių. Remiantis NNN reglamento 2 straipsnio 11 punkte pateikta apibrėžtimi, importas – žuvininkystės produktų įvežimas į Sąjungos teritoriją, įskaitant įvežimą tam, kad jie būtų perkrauti jos teritorijoje esančiuose uostuose.

- (41) Pažymėtina, kad dėl NNN žvejybos, be kita ko, senka žuvų išteklių, nyksta jūrų buveinės, kenkiama jūros išteklių apsaugai ir tvariam naudojimui, iškreipiama konkurencija, kyla pavojus apsirūpinimo maistu saugumui, nepalankioje padėtyje atsiduria sąžiningi žvejai ir silpnėja pakrančių bendruomenės. Atsižvelgiant į su NNN žvejyba susijusių problemų dydį būtina, kad Sąjunga kuo greičiau įgyvendintų veiksmus Belizo, Kambodžos ir Gvinėjos, kaip nebendradarbiaujančių šalių, atžvilgiu. Todėl šis sprendimas turėtų įsigalioji kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (42) Jeigu Belizas, Kambodža ar Gvinėja įrodo, kad padėtis, dėl kurios jos buvo įtrauktos į sąrašą, ištaisyta, Komisijos siūlymu Taryba kvalifikuota balsų dauguma išbraukia trečiąją šalį iš nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių sąrašo, remiantis NNN reglamento 34 straipsnio 1 dalimi. Priimant sprendimą dėl išbraukimo taip pat atsižvelgiama į tai, ar Belizas, Kambodža ar Gvinėja ėmėsi konkrečių priemonių, kuriomis būtų galima užtikrinti ilgalaikį padėties pagerėjimą,

NUSPRENDŽIA:

*1 straipsnis*

Nebendradarbiaujančių trečiųjų šalių ES sąrašas nustatytas šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

**PRIEDAS**

**Trečiųjų šalių, nebendradarbiaujančių kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejyba, sąrašas**

**Belizas**

**Kambodžos Karalystė**

**Gvinėjos Respublika**